

Wichtige Informationen von HP zum Microsoft Windows XP Service Pack 2

Microsoft® plant für die zweite Jahreshälfte 2004 die Veröffentlichung des Windows® XP Service Pack 2 (SP2) mit neuen Sicherheitsfunktionen. Bevor Sie auf SP2 aufrüsten, müssen Sie unter Umständen zusätzliche SP2-kompatible Software-Updates erwerben bzw. weitere vorbereitende Schritte an Ihrem PC ausführen.

Bevor Sie SP2 installieren, sollten Sie sich unter <http://www.hp.com/go/windowsxp> darüber informieren, welche Schritte für ein erfolgreiches Upgrade erforderlich sind und wo bzw. auf welche Weise Sie die benötigten Software-Updates und -Downloads erhalten.

Sicherheit für Ihren PC

Das Service Pack 2 für Windows XP von Microsoft enthält Funktionen, die Ihnen dabei helfen sollen, die Sicherheit Ihres Windows XP-Computers in angemessener Form zu gewährleisten. Microsoft empfiehlt dringend, dieses neue Update unmittelbar nach der Veröffentlichung zu installieren. Sobald SP2 verfügbar ist, können Sie es von der Microsoft-Website herunterladen oder direkt bei Microsoft unter <http://www.microsoft.com/protect/hp> bestellen.

PC-Schutz bis zur SP2-Veröffentlichung

Bis zur SP2-Veröffentlichung haben Sie die Möglichkeit, Ihren PC durch ein paar einfache Maßnahmen effektiv zu schützen. HP und Microsoft empfehlen dazu die folgenden Schritte:

- Aktivieren Sie auf Ihrem System eine Firewall. Verwenden Sie zum Schutz Ihres Systems entweder die in Windows XP integrierte Internetverbindungsfirewall oder die Firewall eines Drittanbieters. Wenn Sie nähere Informationen erhalten möchten, doppelklicken Sie auf das Symbol **Hilfe und Support** auf Ihrem Desktop und geben *Internetverbindungsfirewall* in das Suchfeld ein.
- Installieren Sie eine Antivirensoftware, und achten Sie darauf, dass die Virusdefinitionen stets aktuell sind.

Bevor Sie auf SP2 aktualisieren, lesen Sie bitte unter <http://www.hp.com/go/windowsxp> die HP-spezifischen Upgrade-Informationen.

Nähere Informationen zu SP2 finden Sie unter: <http://www.microsoft.com/protect/hp>

Printed in



5 9 9 0 - 8 7 4 7

Informations importantes fournies par HP à propos de Microsoft Windows XP Service Pack 2

Microsoft® prévoit le lancement du Service Pack 2 (SP2) de Windows® XP doté de technologies de sécurité avancée lors du deuxième semestre 2004. Avant la mise à niveau vers le SP2, vous aurez peut-être besoin de mises à jour compatibles SP2 supplémentaires ou de prendre d'autres mesures afin de préparer votre ordinateur.

Avant la mise à niveau vers le SP2, veuillez visiter le site suivant :

<http://www.hp.com/go/windowsxp>. Vous pourrez y obtenir les informations les plus récentes sur les mesures à prendre de manière à assurer la réussite de votre mise à niveau, y compris des détails sur où et comment obtenir les mises à jour et logiciels nécessaires.

Assurez la sécurité de votre ordinateur

Le Service Pack 2 de Microsoft Windows XP comprend des améliorations visant à assurer la sécurité de votre ordinateur fonctionnant sous Windows XP. Microsoft recommande vivement de vous renseigner sur cette mise à niveau importante et de l'installer dès qu'elle sera disponible. Une fois le SP2 lancé, vous pourrez le télécharger ou commander un CD directement depuis le site Web de Microsoft à l'adresse <http://www.microsoft.com/protect/hp>.

Protégez votre ordinateur avant de recevoir le SP2

Avant le lancement du SP2, vous pouvez prendre certaines précautions faciles pour protéger votre ordinateur. HP et Microsoft vous conseillent de faire comme suit :

- Activez un pare-feu sur votre système. Utilisez le pare-feu de connexion Internet de Microsoft intégré au système d'exploitation Windows XP, ou un pare-feu d'un fournisseur tiers pour vous aider à protéger votre système. Pour de plus amples informations et instructions, double-cliquez sur l'icône **Aide et support** sur votre bureau, puis tapez *ICF* dans la zone de recherche.
- Installez un logiciel antivirus et veillez à maintenir les définitions de virus à jour.

Avant la mise à niveau vers le SP2, veuillez visiter le site suivant :

<http://www.hp.com/go/windowsxp> pour obtenir des informations sur les mises à niveau spécifiques à HP.

Pour plus d'informations sur le Service Pack 2, veuillez visiter le site suivant :

<http://www.microsoft.com/protect/hp>

Belangrijke informatie van HP over Microsoft Windows XP Service Pack 2

Microsoft® plant Windows® XP Service Pack 2 (SP2) met Advanced Security Technologies (Geavanceerde veiligheidstechnologie) uit te brengen in de tweede helft van 2004. Voor u een upgrade uitvoert naar SP2, moet u mogelijk bijkomende SP2-compatibele software-updates verkrijgen of andere stappen nemen om uw computer voor te bereiden.

Voor u een upgrade uitvoert naar SP2, bezoek:

<http://www.hp.com/go/windowsxp> voor de meest recente informatie over te nemen stappen om te zorgen voor een succesvolle upgrade, inclusief informatie over waar en hoe vereiste software updates en downloads te verkrijgen zijn.

Houd uw computer veilig

Het Service Pack 2 voor Windows XP van Microsoft bevat verbeteringen om u te helpen de veiligheid van uw computer met Windows XP te verzekeren. Microsoft adviseert u met nadruk om uit te kijken naar deze belangrijke update en deze te installeren wanneer hij beschikbaar is. Als SP2 beschikbaar is, kunt u deze downloaden van de website van Microsoft, of rechtstreeks bij Microsoft een cd bestellen op

<http://www.microsoft.com/protect/hp>

Uw computer beschermen voor u SP2 ontvangt

Voor SP2 beschikbaar wordt, zijn er enkele eenvoudige dingen die u kunt doen om uw computer te beschermen. HP en Microsoft adviseren dat u het volgende doet:

- Activeer een firewall op uw systeem. Gebruik de Internet Connection Firewall (ICF) die geleverd werd met Windows XP of een firewall-product van derden om uw systeem te helpen beschermen. Voor informatie en instructies, dubbelklik op het pictogram Help en ondersteuning op uw bureaublad en typ *ICF* in het zoekvak.
- Installeer antivirussoftware en zorg ervoor dat de virusdefinities bijgewerkt blijven.

Voor u een upgrade uitvoert naar SP2, bezoek:

<http://www.hp.com/go/windowsxp> voor HP-specifieke upgrade-informatie.

Voor meer informatie over SP2, bezoek:

<http://www.microsoft.com/protect/hp>

Informatie belangrijke informatie van HP su Microsoft Windows XP Service Pack 2

Per la seconda metà del 2004 Microsoft® ha programmato l'uscita del Service Pack 2 (SP2) di Windows® XP con Advanced Security Technologies. Prima di effettuare l'aggiornamento a SP2, potrebbe essere necessario ottenere altri aggiornamenti software compatibili con SP2 o effettuare altre operazioni preparatorie sul computer.

Prima di installare SP2, visitare il sito

<http://www.hp.com/go/windowsxp> per le ultime informazioni sulle operazioni necessarie per assicurare la piena riuscita dell'aggiornamento nonché per informazioni su come ottenere gli eventuali aggiornamenti software.

Mantenere sicuro il computer

Il Service Pack 2 per Windows XP rilasciato da Microsoft comprende miglioramenti per garantire la sicurezza dei computer con Windows XP. Microsoft raccomanda vivamente di tenersi aggiornati sui tempi di rilascio di questo aggiornamento e di installarlo non appena sarà disponibile. Quando sarà disponibile, il Service Pack 2 sarà scaricabile dal sito Web Microsoft oppure potrà essere ordinato su CD direttamente da Microsoft all'indirizzo <http://www.microsoft.com/protect/hp>.

Protezione del computer prima dell'installazione di SP2

Ci sono alcune misure semplici che possono proteggere il computer anche prima dell'uscita di SP2. HP e Microsoft raccomandano le seguenti misure:

- Attivare un firewall sul computer. Usare il Firewall Connessione Internet (ICF) parte di Windows XP o un firewall di altri produttori per contribuire a proteggere il sistema. Per informazioni e istruzioni, fare doppio clic sull'icona **Guida in linea e supporto tecnico** presente sul desktop, e digitare *ICF* nella casella di ricerca.
- Installare un programma antivirus e tenerlo sempre aggiornato.

Prima di installare SP2, visitare il sito

<http://www.hp.com/go/windowsxp> per informazioni specifiche per i prodotti HP.

Per ulteriori informazioni su SP2, visitare:

<http://www.microsoft.com/protect/hp>